Slovenski referenčni prevod

THORMA

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_48ea5478654c9608ec48

SHA-256: 48ea5478654c9608ec4873ddaf3861aca3c72a3693bb77b0549a65650dc85109

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Prehlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EU) 305/2011	Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) 305/2011
F - 10 - 4 - 003	F - 10 - 4 - 003
1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	1. Enolična identifikacijska koda tipa izdelka:
Spotrebič na tuhé palivá bez dodávky teplej vody EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.	Naprava na trda goriva brez dovoda tople vode EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.
2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:	2. Tip, serijska ali serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo gradbenih proizvodov:
Kachle na tuhé palivá ALMERIA sú určené pre prerušovanú prevádzku - zatriedenie kachlí 1a podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.	Peči na trda goriva ALMERIA so zasnovane za občasno delovanje - klasifikacija peči 1a v skladu s tabelo 1 standarda EN 13240/A2.
Základné technické údaje:	Osnovni tehnični podatki:
Typ: ALMERIA. Hlavné rozmery, výška x šírka x hĺbka [mm]: 834 x 602 x 385. Hmotnosť [kg]: 71.	Tip: ALMERIA. Glavne dimenzije, višina x širina x globina [mm]: 834 x 602 x 385. Teža [kg]: 71.
Menovitý výkon [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Nazivna moč [kW] (drva / HUB*): 7,5 / 8,0
Spotreba paliva [kg/h] (drevo / HUB*): 2,2 / 1,8	Poraba goriva [kg/h] (drva / HUB*): 2,2 / 1,8
Prevádzkový ťah [Pa] (drevo / HUB*): 11 / 12	Delovni potisk [Pa] (les / pesto*): 11 / 12
Priemer dymovodu [mm]: 150	Premer dimnika [mm]: 150
Ďalšie údaje sú uvedené v katalógu výrobcu THORMA Výroba, s.r.o., SK - Fiľakovo.	Nadaljnje podrobnosti so na voljo v katalogu proizvajalca THORMA Výroba, sro, SK - Fiľakovo.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo:
Kachle na tuhé palivá ALMERIA sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.	Peči na trda goriva ALMERIA so namenjene ogrevanju in hlajenju stanovanjskih in javnih prostorov.
4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:	4. Ime, naziv podjetja ali registrirana blagovna znamka in kontaktni naslov proizvajalca:
THORMA Výroba, s.r.o. Sídlo firmy: Šávoľská cesta 1, Fiľakovo, Slovenská republika. IČ: 36030538. Telefón: +421474511537. Fax: +421474382289. E-mail: sales@thorma.sk.	THORMA Výroba, sro Sedež podjetja: Šávoľská cesta 1 , Fiľakovo, Slovaška republika. ID podjetja: 36030538 Telefon: + 421474511537 Faks: + 421474382289 E-pošta: sales@thorma.sk .
5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:	5. Sistem za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti gradbenih proizvodov:
Systém 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 zo dňa 2011-03-09).	Sistem 3 (Priloga V, točka 1.4 Uredbe (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 2011-03-09).
6. Na výrobok sa vzťahuje harmonizovaná norma:	6. Izdelek je zajet v naslednjem usklajenem standardu:
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08. Posúdenie podľa systému 3 vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal:	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08. Ocenjevanje po sistemu 3 je izvedel Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, priglašeni organ 1015 in izdal:

Izvirno besedilo	Slovenščina
PROTOKOL O POČÁTEČNÍ ZKOUŠCE TYPU VÝROBKU, č. 30-15782/T, zo dňa 2022-01-21	PROTOKOL O ZAČETNEM TIPSKEM PRESKUSU IZDELKA, št. 30-15782/T, z dne 21. 1. 2022
PROTOKOL o posouzení vlastností stavebního výrobku, č. 1015-CPR-30-15782/TZ, zo dňa 2022-02-28	PROTOKOL o oceni lastnosti gradbenega proizvoda, št. 1015-CPR-30-15782/TZ, z dne 28. 2. 2022
OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE, č. O-B-00320-22, zo dňa 2022-02-28	POTRDILO O IZPITKU, št. O-B-00320-22, z dne 28. 2. 2022

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
7. Deklarované vlastnosti uvedené v prehlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:	7. Deklarirane lastnosti, navedene v izjavi, veljajo za vse izdelke iz točke 2:
Harmonizovaná technická špecifikácia: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08	Harmonizirana tehnična specifikacija: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Požiarna bezpečnosť - Reakcia na oheň: A1	Požarna varnost - Odziv na ogenj: A1
Vzdialenosť od horľavých materiálov, minimálne vzdialenosti [mm]: zadná stena 400; bočné steny 400; strop 800; čelná stena 800	Razdalja od vnetljivih materialov, minimalne razdalje [mm]: zadnja stena 400; stranske stene 400; strop 800; sprednja stena 800
Riziko vypadnutia horiaceho paliva: požiadavka splnená	Nevarnost izpadanja gorečega goriva: zahteva izpolnjena
Emisie spalín: CO (13% O2) [%] (drevo / HUB*): 0,07 / 0,07	Emisije dimnih plinov: CO (13 % O2) [%] (les / HUB*): 0,07 / 0,07
Emisie spalín: CO (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 845 / 836	Emisije dimnih plinov: CO (13 % O2) [mg/Nm3] (les / HUB*): 845 / 836
Emisie spalín: PM (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 29 / 30	Emisije dimnih plinov: PM (13 % O2) [mg/Nm3] (les / HUB*): 29 / 30
Emisie spalín: OGC (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 64 / 88	Emisije dimnih plinov: OGC (13 % O2) [mg/Nm3] (les / HUB*): 64 / 88
Emisie spalín: NOx (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 127 / 196	Emisije dimnih plinov: NOx (13 % O2) [mg/Nm3] (les / HUB*): 127 / 196
Povrchová teplota: požiadavka splnená	Temperatura površine: zahteva izpolnjena
Elektrická bezpečnosť: NPD	Električna varnost: NPD
Čistiteľnosť: požiadavka splnená	Čiščenje: zahteva izpolnjena
Max. pracovný tlak: NPD	Maks. delovni tlak: NPD
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla): požiadavka splnená	Mehanska odpornost (nosilnost izpušne cevi): zahteva izpolnjena
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone [°C] (drevo / HUB*): 223 / 197	Temperatura dimnih plinov pri nazivni toplotni moči [°C] (drva / HUB*): 223 / 197
Menovitý tepelný výkon [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Nazivna toplotna moč [kW] (drva / HUB*): 7,5 / 8,0
Výkon vykurovania priestoru [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Ogrevalna moč prostora [kW] (drva / HUB*): 7,5 / 8,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime [%] (drevo / HUB*): 80,1 / 83,0	Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja v aktivnem načinu [%] (drva / HUB*): 80,1 / 83,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania [%] (drevo / HUB*): 70,1 / 73,0	Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja [%] (drva / HUB*): 70,1 / 73,0
Výkon ohrevu vody: NPD	Zmogljivost ogrevanja vode: NPD
HUB* = hnedouhoľné brikety	HUB* = briketi iz rjavega premoga
8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.	8. Značilnosti izdelka (izdelkov) iz točk 1 in 2 so v skladu z značilnostmi iz točke 7.

Izvirno besedilo	Slovenščina
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.	Ta izjava o lastnostih je izdana na izključno odgovornost proizvajalca, navedenega v točki 4.
Podpísané za výrobcu a jeho menom: Ing. Milan Kováč, riaditeľ (meno a funkcia). Fiľakovo, 2022-03-03 (miesto a dátum vydania).	Podpisano za in v imenu proizvajalca: Ing. Milan Kováč, direktor (ime in položaj). Fiľakovo, 2022-03-03 (kraj in datum izdaje).
NPD (No Performance Determined) - požiadavka sa na daný výrobok nevzťahuje.	NPD (Lastnost ni določena) – zahteva se za izdelek ne nanaša.

Prehlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EU) 305/2011

č.: F – 10 – 4 – 003

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
Spotrebič na tuhé palivá bez dodávky teplej vody EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:
Krbové kachle na tuhé palivá **ALMERIA** sú určené pre prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Základné technické údaje krbových kachlí na tuhé palivá:

Typ	Hlavné rozmery (mm)			Hmotnosť (kg)	Menovitý výkon (kW)		Spotreba paliva (kg/h)		Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)	
	výška	šírka	hĺbka		drevo	HUB*	drevo	HUB*		drevo	HUB*
ALMERIA	834	602	385	71	7,5	8,0	2,2	1,8	150	11	12

Ďalšie údaje sú uvedené v katalógu výrobcu THORMA Výroba, s.r.o., SK – Fiľakovo.

3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
Krbové kachle na tuhé palivá **ALMERIA** sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:
Názov firmy: THORMA Výroba, s.r.o.
Sídlo firmy: Šávoľská cesta 1, Fiľakovo, Slovenská republika
IČ: 36030538
telefón: +421474511537
fax: +421474382289
E-mail: sales@thorma.sk

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:
Systém 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 zo dňa 2011-03-09).

6. Na výrobok sa vzťahuje harmonizovaná norma:
EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08, posúdenie podľa systému 3 vykonal Strojárenský skúšobný ústav, š.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal:
- PROTOKOL O POČÁTEČNÍ ZKOUŠCE TYPU VÝROBKU, č. 30-15782/T, zo dňa 2022-01-21
- PROTOKOL o posouzení vlastností stavebního výrobku č. 1015-CPR-30-15782/TZ, zo dňa 2022-02-28
- OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE, č. O-B-00320-22, zo dňa 2022-02-28

7. Deklarované vlastnosti uvedené v prehlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Základná charakteristika	Vlastnosti		
Požiarna bezpečnost – Reakcia na oheň	A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti [mm]: • zadná stena: 400 • bočné steny: 400 • strop: 800 • čelná stena: 800		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	požiadavka splnená		
Emisie spalín	Parameter	Drevo	HUB*
	CO (13%O_2) [%]	0,07	0,07
	CO (13%O_2) [mg/Nm^3]	845	836
	PM (13%O_2) [mg/Nm^3]	29	30
	OGC (13%O_2) [mg/Nm^3]	64	88
	NO_x (13%O_2) [mg/Nm^3]	127	196
Povrchová teplota	požiadavka splnená		
Elektrická bezpečnosť	NPD		
Čistiteľnost	požiadavka splnená		
Max. pracovný tlak	NPD		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	T [°C]	Drevo	HUB*
		223	197
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	požiadavka splnená		
Menovitý tepelný výkon	P_{nom} [kW]	Drevo	HUB*
		7,5	8,0
Výkon vykurovania priestoru	P [kW]	Drevo	HUB*
		7,5	8,0
Výkon ohrevu vody	NPD		
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$ [%]	Drevo	HUB*
		80,1	83,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania	η_s [%]	Drevo	HUB*
		70,1	73,0

HUB* = hnedouhoľné brikety

8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísané za výrobcu a jeho menom:

Ing. Milan Kováč, riaditeľ
(meno a funkcia)

Fiľakovo, 2022-03-03
(miesto a dátum vydania)

.....

„NPD" (No Performance Determined) - požiadavka sa na daný výrobok nevzťahuje.